

EHRENGAST NORWEGEN AUF DER FRANKFURTER BUCHMESSE



Unter dem Motto »DER TRAUM IN UNS« stellt Norwegen das ganze Jahr über norwegische Literatur und Kunst in Deutschland

vor (das gesamte Programm finden Sie unter norwegen2019.de). Höhepunkt des Gastlandauftritts ist die Frankfurter Buchmesse (16.–20.10.), und um diesen Termin herum kommen besonders viele Autorinnen und Autoren auch nach Berlin – und natürlich auch ins Felleshus:

Mi, 16.10./20 h im Felleshus

EPEMØYA SONGLAG UND RAABYGG

Keine Lesung, aber auch dieses Konzert gehört zum Gastlandauftritt: Das Label Nordic Notes präsentiert Folk aus Norwegen mit zwei aufregenden Frauen-Trios: Die A-Capella-Künstlerinnen von Eplemøya Songlag bringen traditionellen Folk, oft wild und humorvoll improvisiert. Raabygg arrangiert traditionelle Stück überraschend neu, u. a. auf Hardangerfiedel und Zither.

Sa, 19.10./18 h im Felleshus

»THE POLITICAL BODY VOL. II: THE POLITICS OF EMOTION«

Bei der 45-minütigen Bühnenperformance führen Maria Kjos Fonn (NO), Lone Aburas (DK) und Kayo Chingonyi (UK) ihre Texte gemeinsam mit den Musikern Sandra Kolstad und Jonas Barsten (NO) auf. Im Mittelpunkt steht die Auseinandersetzung mit Rassismus und Fremdenfeindlichkeit, Gender, Gemeinschaft, Sprache und Emotionen. Am 25.9. wird das Stück im Haus der Literatur in Oslo uraufgeführt.

Di, 22.10./20 h im Felleshus

ELLEN BØDTKER & JAN ERIK VOLD

»Sommer dort draußen« heißt das Programm der Harfenistin und des Lyrikers. Volds Texte evozieren Erinnerungen an Meer und Sommer, Seen und Menschen. In sensible Klanglandschaften umgesetzt von Ellen Bødtker.

So, 27.10./19 h im Felleshus

SIMON STRANGER: »VERGESST UNSERE NAMEN NICHT« ROMAN

Ü Thorsten Alms
Luebbe Verlag



In der jüdischen Tradition heißt es, dass ein Mensch zwei Mal stirbt. Das erste Mal, wenn das Herz aufhört zu schlagen. Das zweite Mal, wenn der Name des Toten zum letzten Mal gesagt, gelesen oder gedacht wird. Stranger erzählt eine wahre Familiengeschichte, die zeigt, wie nah Dunkelheit und Hoffnung beieinanderliegen können.

AUSSTELLUNG 11.–19.9. im Felleshus-Foyer



Vlnr: »Grosz, Berlin – New York« von Lars Fiske, »Hans sieht in See« von Øyvind Torseter, »Winterspaß im Slapsefjell« von Bjørn Rune Lie

»GRUPPE TRIFFT MULYSSIS IM SLAPSEFJELL« – ZEITGENÖSSISCHE ILLUSTRATIONEN AUS NORWEGEN

Gezeigt werden Arbeiten von elf namhaften Grafik-Künstler:innen, die Bücher für Kinder und Erwachsene illustrieren – alle aus Büchern, die auch auf Deutsch veröffentlicht wurden. Die Wanderausstellung macht während des internationalen Literaturfestivals berlin im Felleshus Station.



11.–19.9. im Felleshus-Foyer
AUSSTELLUNG
Noch bis 5.1.2020 in der Kgl. Dänischen Botschaft
BORCH EDITIONS
40 JAHRE DRUCKWERKSTATT

Danh Vo, 03.06.1965, 2015, Photographie © the artist, courtesy Niels Borch Jensen Editions, Copenhagen/Berlin

Anlässlich des 40. Jubiläums von BORCH Editions – einem der weltweit führenden Produzenten und Herausgeber künstlerischer Originalgrafik – zeigt die Kgl. Dänische Botschaft eine exklusive für sie zusammengestellte Auswahl von Werken dänischer Künstler, die einen Einblick in verschiedene Drucktechniken bieten. Zu sehen sind Arbeiten von Olafur Eliasson, Per Kirkeby, Tal R, Alexander Tovborg und Danh Vo. Dazu eine kleine Auswahl von Utensilien und Druckplatten, die im Druckprozess zum Einsatz kommen.

Die Ausstellung wird in den Räumen der Kgl. Dänischen Botschaft gezeigt und kann nur im Rahmen einer Führung besucht werden.

Führungen jeweils donnerstags um 15 Uhr (nicht an Feiertagen, weitere Ausnahmen sind möglich), nur mit Anmeldung an teasti@um.dk

20 NORDISCHE BOTSCHAFTEN JAHRE

IM OKTOBER ERSCHEINT EINE BERLINKARTE, IN DER WIR DIE GANZE VIELFALT DES NORDISCHEN LEBENS IN DER STADT ZEIGEN: KUNSTWERKE, GESCHÄFTE, CAFÉS, GALERIEN, DENKMÄLER UND VIELES MEHR. TAKE A WALK IN NORDIC BERLIN!

KONZERTE



© Łukasz Rajchert

ERLENDIS QUARTETT

Eine polnisch-dänische Erfolgsgeschichte: Das polnische klassische Gitarrenquartett hat in Dänemark eine neue geistige Heimat gefunden. Und internationale Anerkennung für ihre einzigartige Interpretationen – von J. S. Bach bis Piazzolla – in Form von Preisen und Stipendien sowie in Kollaborationen mit namhaften Kammermusik-Ensembles.

Sa, 16.11./20 h
in der Kgl. Dänischen Botschaft

Ausstellungen

Noch bis 29.9. im Felleshus

WILD WILD WOOD

Die finnische Holz Ausstellung zum Anfassen



© Botschaft von Finnland | Bernhard Ludewig

In dieser Ausstellung berührt das Holz die Sinne – und darf selbst berührt werden. Besucher jedes Alters sind eingeladen, mit Holz zu spielen und zu bauen, warum nicht sogar einen Wolkenkratzer? An einer hölzernen Wand darf man kreativ werden und seine Spuren hinterlassen. Unter einem algorithmisch geplanten Laubbaum kann man bezauberndem Vogelgesang lauschen und im Duft des Baumes entspannen. Hier kann die ganze Familie Energie tanken und Holz von ganz verschiedenen Seiten kennenlernen!

Wild Wild Wood wurde von Heureka verwirklicht, einem für seine hochkarätigen und interaktiven Wissenschaftsausstellungen international geschätzten finnischen Wissenschaftszentrum, das in diesem Jahr sein 30-jähriges Bestehen feiert.

Die Ausstellung ist Teil des Programms zum finnischen Vorsitz im Rat der Europäischen Union (1.7.–31.12.2019).

EU2019.FI Finnischer Vorsitz im Rat der Europäischen Union

Wir bitten Kita-/Schulgruppen darum, ihren Besuch vorab unter info@nordischenbotschaften.org anzumelden.

18.10.–30.1. im Felleshus

OCEAN DWELLERS

20 NORDISCHE BOTSCHAFTEN JAHRE



Jana Winderen, Silencing of the Reefs, Silverback, Dominican Republic (2013) Field trip © the artist

Der Norden liegt am Meer: Nordsee, Ostsee, Norwegische See, Islandsee, Grönlandsee, Barentssee – die nordischen Länder sind von Wasser umgeben, von Wasser geformt, historisch, kulturell und wirtschaftlich. Die Ausstellung zum 20-jährigen Jubiläum der Nordischen Botschaften hinterfragt unsere Beziehung zum Meer und lässt uns die Perspektive wechseln: Ocean Dwellers – Meeresbewohner.

Die Ausstellung präsentiert eine Auswahl von Kunst-Installationen und künstlerischen Laboren aus Dänemark, Finnland, Island, Norwegen und Schweden, die Kunst und Wissenschaft miteinander verbinden. Sie verwandeln das Felleshus in einen Ort der Meeresbewohner und fragen: Was würde es bedeuten, eine Meeresweltsicht zu vertreten?

Wie beschreiben und gestalten Künstler:innen in Zusammenarbeit mit Meeresbiolog:innen, Taucher:innen, Denker:innen und Anthropolog:innen den Ozean als (un)gastlichen, historischen und imaginären Raum? Wie können Politik und Gesetzgebung dazu beitragen, die Folgen des ökologischen Wandels dieses außergewöhnlichen und äußerst kostbaren Meeresraums zu bewältigen?

Arbeiten von **Hulda Rós Guðnadóttir, Johannes Heldén, Tellervo Kalleinen & Oliver Kochta-Kalleinen, Laboratory for Aesthetics and Ecology (LABAE), Jacob Remin, Kirstine Roepstorff, Rúri, Elsa Salonen, Sissel Tolaas** und **Jana Winderen**. Kuratiert von **Solvej Helweg Ovesen**.

- Eröffnung Do, 17.10.**
16h Premiere der Audioperformance »Listening With Carp« von Jana Winderen
17h Artist Talk: Die Kuratorin und Künstlerinnen sprechen über Meeresfragen
18h Empfang



BUCHPRÄSENTATION: Do, 21.11./19 h
»DIE ERFINDUNG DES NORDENS«
 VON BERND BRUNNER

Für die einen eisgefrorenes Niemandsland voll kampflustiger Wikinger, für die anderen Wiege der Zivilisation: Der Norden war schon immer Projektionsfläche für allerlei Fantasien. Bernd Brunner beleuchtet, wie sich das Bild des Nordens über die Jahrhunderte gewandelt hat.

FACHSEMINAR Fr 18.10./9h BLUE GROWTH – THE NORDIC ROAD TO A SUSTAINABLE BLUE BIOECONOMY



© Promote Iceland

Ein nordisch-deutsches Seminar über die Zukunft der blauen Bioökonomie. Fachleute aus allen fünf nordischen Ländern und aus Deutschland berichten und diskutieren über Maßnahmen und Erfolge, Herausforderungen und Chancen.

In englischer Sprache. Auf Einladung.

20 NORDISCHE BOTSCHAFTEN JAHRE

BUCH DES MONATS

Unser aktuelles BUCH DES MONATS liegt im Felleshus aus – zum Blättern und Kaufen. Sie finden es auch in unserer Partnerbuchhandlung PANKEBUCH. Die schönsten Bücher des Nordens.

SEPTEMBER Lesung in der Gelben Villa

So, 15.9./13 h
»GLÜCKLICH IST, WER DUNNE KRIEGT«
 von Rose Lagercrantz (SE)
 Ü Angelika Kutsch Moritz Verlag Ab 6 Jahren

Dunne hat Winterferien. Und sehnt sich nach ihrer besten Freundin Ella fra. Die in dens nächsten Tagen Geburtstag hat. Die in muss einfach zu ihr nach Norrköping! Doch niemand hat Zeit, sie hinzufahren. Traut Dunne sich mit dem Zug zu fahren? Ganz allein? – Und ob!

(im Rahmen des internationalen Literaturfestivals berlin)

OKTOBER Buchpräsentation

Di, 1.10./19.30 h
 im Felleshus
»DIE PUPPE IM GRASE. NORWEGISCHE MÄRCHEN«
 (NO) Galiani Verlag

Kat Menschik hat ihre norwegischen Lieblingsmärchen ausgewählt und sie auf ihre unvergleichliche Art illustriert: eine Reise in die unweite Vergangenheit, die die Grenzen zwischen Wirklichkeit und Fiktion für einen Augenblick aufhebt.

NOVEMBER Lesung im Felleshus

Mo, 25.11./19.30 h
»ÁSTAS GESCHICHTE«
 von Jón Kalman Stefánsson (IS)
 Ü Karl-Ludwig Wetzig Piper Verlag

»Ástas Geschichte« ist ein groß angelegter, ein gigantisches Werk mit allen großen Entwicklungen und Einsichten. ... Bei der Lektüre fragt man sich, wie man ohne das Meer als Horizont weiterleben soll. Die Antwort ist einfach: indem man Jón Kalman Stefánsson liest.« Le Figaro

DEZEMBER Lesung im Felleshus

Mo 16.12./19.30 h
»WAS DU VON MIR WISSEN SOLLST«
 von Sissel Jo Gazan (DK)
 Ü Gabriele Haefs dtv Verlag

Rosa wächst in den 80er Jahren in Aarhus auf und versteht sich prächtig mit ihrer unkonventionellen Mutter Helle. Nur die Frage nach Rosas leiblichem Vater will Helle ihrer Tochter nicht beantworten. Als Erwachsene macht sie sich auf nach Berlin, um das Geheimnis zu lüften.

Den deutschen Text liest die Schauspielerin Inka Friedrich.



© Johannes W. Berg

RANDI TYTINGVÅG TRIO

»Norwegicana« nennt die charismatische Sängerin und Songwriterin ihre Musik: von der amerikanischen Tradition beeinflusst, lässt sie auch ihre eigenen norwegischen Wurzeln durchklingen. Im Felleshus präsentiert sie ihr neues Album »The Light You Need Exists«, dessen Texte sie zusammen mit dem Dichter Helge Torvund geschrieben hat.

Fr, 11.10./20 h
 im Felleshus

HIGHLIGHTS IM HERBST 2019 IM FELLESHUS & IN BERLIN UMGEBUNG

Im Felleshus, dem Gemeinschaftshaus der Nordischen Botschaften, sind Sie immer willkommen! Wir haben täglich für Sie geöffnet und bieten ein vielfältiges Kulturprogramm. So vielfältig, dass wir an dieser Stelle nur einen kleinen Ausschnitt präsentieren können. Am besten, Sie abonnieren unseren Newsletter, dann sind Sie immer informiert. Ganz einfach unter nordischebotschaften.org (wo Sie auch Informationen zu all den hier aufgeführten Veranstaltungen finden).

Bei Veranstaltungen, die mit einem * markiert sind, ist der Eintritt frei. **AUSSER HAUS** markiert sind, finden NICHT IM FELLESHUS statt. Bei Musikveranstaltungen außer Haus treten die Nordischen Botschaften nicht als Veranstalter auf.

bis 19.9. **AUSSER HAUS**

KONZERTE: Musikfest Berlin

Zum Auftakt der Berliner Konzertsaison hat das Festival auch einige nordische Gäste eingeladen: Thorleifur Örn Arnarsson (IS), Håkan Hardenberger (SE), Tom Erik Lie (NO), Susanna Mälkki und Sakari Oramo (FIN). Gespielt werden Werke u. a. von Hans Abrahamsen (DK) und Jean Sibelius (FIN). berlinerfestspiele.de

bis 29.9.

WILD WILD WOOD – Die finnische

Holzhausstellung zum Anfassen* In dieser

Ausstellung berührt das Holz die Sinne – und darf selbst berührt werden! Besucher jedes Alters sind eingeladen, mit Holz zu spielen und zu bauen, warum nicht sogar einen Wolkenkratzer? Eine Ausstellung des finnischen Wissenschaftszentrums Heureka.

bis 26.10. **AUSSER HAUS**

AUSSTELLUNG: onthenorway (NO)*

Im Rahmen des norwegischen Ehrengasttritts auf der Frankfurter Buchmesse zeigt unsere Partnerbuchhandlung Pankebuch das fortlaufende Projekt der Fotografen Laura Droße und Constantin Gerlach: ruhige und poetische Fragmente der norwegischen Landschaft – in ihrer Rauheit, Schönheit und erstaunlichen Vielfalt. pankebuch.de

bis 5.1.

AUSSTELLUNG: BORCH Editions –

40 Jahre Druckwerkstatt (DK)*

Eliasson – Kirkeby – Tal R – Tovborg – Danh Vo. Anlässlich des 40. Jubiläums von BORCH Editions zeigt die Kgl. Dänische Botschaft eine exklusive Auswahl von Werken der fünf dänischen Künstler, die einen Einblick in verschiedene Drucktechniken bieten. Die Ausstellung wird in den Räumen der Botschaft gezeigt, Besuch nur im Rahmen einer Führung. Termine & Anmeldung über unsere Webseite.

SEP

7. & 12.9. / 20 & 19h **AUSSER HAUS**

KONZERT: »Kann denn Liebe Sünde ein?« (DK)

Verführerische Lieder aus dem Berlin der zwanziger Jahre, gesungen und erzählt von Mads Elung-Jensen, begleitet von Tal Balshai am Klavier. Stücke von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Werner Richard Heymann, Friedrich Hollaender und Robert Stolz. Am **7.9.** in der Galerie Spandow, am **12.9.** in der Christianskirchen.

11. – 19.9. **AUSSER HAUS**

AUSSTELLUNG: »George Grosz trifft

Mulyses im Slapsefjell« (NO)*

Zeitgenössische Illustrationen aus Norwegen. Wanderausstellung im Foyer des Felleshus anlässlich des 19. internationalen literaturfestivals berlin. Im Rahmen des norwegischen Ehrengasttritts auf der Frankfurter Buchmesse.

11. – 21.9. **AUSSER HAUS**

19. internationales literaturfestival berlin

Zum großen Lesefest sind in diesem Jahr zahlreiche Gäste aus dem Norden eingeladen: Madame Nielsen (DK), Gro Dahle & Svein Nyhus, Tomas Espedal, Linde Hagerup, Sissel Horndal, Torun Lian, Gry Moursund, Dag Solstad (NO), Ghayath Almadhoun, Rose Lagercrantz und Märten Sandén (SE). literaturfestival.com

Do, 12.9. / 19.30h **AUSSER HAUS**

LITERATUR: »Mit Gedichten durch die

norwegische Galaxis« (NO)

Poesie aus Norwegen entdecken – dafür bietet der Buchmessen-Schwerpunkt Anlass. Drei Autor:innen sind vorab zu Gast im Haus für Poesie und stellen ihre neuen Gedichtbände vor: Terje Dragseth, Marte Huke und Ruth Lillegraven. Moderation: Daniela Seel. In Kooperation mit NORLA und der Kgl. Norwegischen Botschaft. haus-fuer-poesie.org

Do, 12.9. / 20h **AUSSER HAUS**

KONZERT & CLUBNACHT: Ja Ja Ja –

A Nordic Affair Die monatliche Konzertreihe legt nach der Sommerpause mit frischen neuen Bands aus dem Norden los – diesmal zusammen mit dem Iceland Airwaves Festival. Das Line-Up: Rokky (IS), Lydmor (DK) und Detalji (FIN). Wie immer im Fluxbau in Berlin-Kreuzberg. jajajamus.com

15.9. – 2.11. **AUSSER HAUS**

AUSSTELLUNG: Øystein Aasan, »Never

Ending Words« (NO)* Gezeigt werden Aasans

ikonische Archibücher, in denen sich Ausstellungen und Werkideen bündeln, sowie Texte. Beides fügt sich in den Rahmen einer raumgreifenden Installation, die auf seinem andauernden Rechercheprojekt zu Baudenkmalern der Welt basiert. **Vernissage am 14.9., 13–18h.** Im Kunstverein am Rosa-Luxemburg-Platz. rosa-luxemburg-platz.net

So, 15.9. / 13h **AUSSER HAUS**

BUCH DES MONATS: »Glücklich ist, wer

Dunne kriegt« von Rose Lagercrantz (SE)*

Das Dunnes beste Freundin Ella Frida hat Geburtstag. Leider wohnt sie weit weg. Und obwohl Ferien sind, hat niemand Zeit, Dunne zu ihr zu kommen. Ihre Großmutter plant vor, dass sie zum ersten Mal allein mit dem Zug fahren soll ... In der Gelben Villa. Im Rahmen des internationalen literaturfestivals berlin. Moderation: Shelly Kupferberg. literaturfestival.com

Di, 17.9. / 20h **AUSSER HAUS**

KONZERT: Danish String Quartet &

Vikingur Ólafsson (IS) Die vier jungen Dänen

spielen anspruchsvollste Quartette durch die Epochen ebenso mitreißend wie überraschend neu arrangierte traditionelle Musik aus ihrer Heimat. Werke von Mendelssohn Bartholdy, J. S. Bach, Webern und Purcell. Zu einem Quintett von Bent Sørensen stößt der isländische Pianist dazu, derzeit Artist in Residence im Konzerthaus Berlin. konzerthaus.de

Mi, 18.9. / 20h **AUSSER HAUS**

LESUNG: Christian Wirmer spricht

Jon Fosse (NO) Anlässlich des 60. Geburtstags

des großen norwegischen Dramatikers Jon Fosse spielt Christian Wirmer in unserer Partnerbuchhandlung Pankebuch Fosses Roman »Morgen und Abend« als Monolog. pankebuch.de

Do, 19.9. / 20h **AUSSER HAUS**

BUCHPREMIERE: Lena Johansson,

»Die Malerin des Nordlichts« (NO)

Norwegen 1922: Die Malerin des Nordlichts ist talentiert, ambitioniert und vor allem eins: frei! Endlich hat sie sich aus ihrer unglücklichen Ehe gelöst. Ihr Onkel Edward Munch hatte sie einst in die Osloer Bohème eingeführt. Und als sich Einar, ihre neue Liebe, dem Widerstand anschließt, begreift Signe, dass man manchmal alles wagen muss – in der Liebe und in der Kunst. Bei pankebuch.de

19. – 29.9. **AUSSER HAUS**

FILM | MUSIK: Matti Bye (SE)

Das Zeughauskino zeigt dokumentarische Stummfilme von Ella Bergmann-Michel, zum Teil begleitet von dem schwedischen Musiker und Komponisten Matti Bye. dhm.de/zeughauskino

20. – 22.9. **AUSSER HAUS**

KONZERT: Santtu-Matias Rouvali (FIN)

und die Berliner Philharmoniker

Der junge Chefdirigent des Philharmonischen Orchesters Tampere und der Göteborger Symphoniker gibt sein Debüt bei den Berliner Philharmonikern. Gespielt werden Stücke von Uuno Klami, Jean Sibelius und Maurice Ravel (Klavier: Alice Sara Ott). berliner-philharmoniker.de

So, 22.9. / 21h **AUSSER HAUS**

JAZZ: Jacob Karlzon Trio (SE)

Der schwedische Jazzpianist Jacob Karlzon spielt und jongliert mit Genres, Sounds, Elektronik, Atmosphären und Dynamik. Mit Morten Ramsbøl am Bass und Rasmus Kihlberg am Schlagzeug liefert er den perfekten Soundtrack zum eigenen Kopfkino. Im A-Trane. a-trane.de

Di, 24.9. / 10h **AUSSER HAUS**

KINDERFILM: »Viti i Vestmannaeyjum |

The Falcons« (IS | OmU) Jedes Jahr findet auf

den Vestmannaeyjar ein großes Jugendfußballturnier statt. Dieses Jahr ist auch der zehnjährige Jon mit seinem Team dabei – sie werden schneller wachsen müssen, als ihnen klar ist, sowohl auf dem Feld als auch außerhalb ... Im Rahmen von 11 Minimeter, dem Schulprogramm des Fußballfilmfestivals 11 mm. Anmeldung für Schulklassen: schulokino@11-mm.de

Di, 24.9. / 20h **AUSSER HAUS**

Jakob Bro Trio & Flying Like Eagles

Nordic Guitar Night in der Reihe Jazz at Berlin Philharmonic: Im Kammermusiksaal spielen das Jakob Bro Trio – mit dem dänischen Jazzgitarristen Jakob Bro – und die Formation Flying Like Eagles, mit den Gitarristen Kalle Kalima (FIN) und Knut Reiersrud (NO).

berliner-philharmoniker.de

Do, 26.9. / **AUSSER HAUS**

18.18.30, 19.19.30h

KONZERT: Simon Löffler (DK)*

In der Konzertreihe für zeitgenössische Musik präsentiert der dänische Komponist und Musiker zusammen David Hildebrandt und Matias Seibæk sein Stück »c« (2013). Die Idee dahinter: eine Musik, die so leise ist wie möglich. In der Akademie der Künste im Hanseatenweg. kontraktlang.de

26. – 28.9. **AUSSER HAUS**

KONZERT: Mikko Franck (FIN) und die

Berliner Philharmoniker

Der renommierte Opern-Spezialist und Directeur Musical des Orchestre Philharmonique de Radio France dirigiert Werke von Einjuhani Rautavaara, Sergei Prokofiev (Klavier: Anna Winnikaja), Claude Debussy und Maurice Ravel. berliner-philharmoniker.de

26. – 28.9. **AUSSER HAUS**

KONZERT: Mikko Franck (FIN) und die

Berliner Philharmoniker

Der renommierte Opern-Spezialist und Directeur Musical des Orchestre Philharmonique de Radio France dirigiert Werke von Einjuhani Rautavaara, Sergei Prokofiev (Klavier: Anna Winnikaja), Claude Debussy und Maurice Ravel. berliner-philharmoniker.de

OKT

Di, 1.10. / 19.30h

BUCH DES MONATS: »Die Puppe im

Grase. Norwegische Märchen« (NO)*

Illustriert von Kat Menschik. Kleine Puppen locken Königssöhne ins hohe Gras, Handwerker überlisten den Teufel, und ein Huhn rettet die Erde. Eine Welt jenseits des Alltags wartet darauf, neu entdeckt zu werden. Was Jacob und Wilhelm Grimm für Deutschland waren, waren Peter Christen Asbjørnsen und Jørgen Moe für Norwegen. Anmeldung über unsere Webseite.

Di, 8.10. / 20h **AUSSER HAUS**

BUCHPRÄSENTATION: »Das Eis-Schloss«

von Tarjei Vesaas (NO) Tarjei Vesaas

(1897–1970) schuf mit »Das Eis-Schloss« eine virtuose Studie existenzieller Einsamkeit und der Sehnsucht nach menschlicher Nähe und Verbindung – und ein Sprachkunstwerk von enorm suggestiver Kraft. Der Übersetzer Hinrich Schmidt-Henkel und der Verleger Sebastian Guggolz stellen das Buch vor. In der Buchhandlung Thaer. thaer.de

Fr, 11.10. / 20h

KONZERT: Randi Tytingvåg Trio (NO)*

Das Trio um die Sängerin und Songwriterin aus Stavanger spielt ruhig fließende Melodien, die den Klang von Stimme und Saiten feiert. Ihre Musik ist von der amerikanischen Tradition beeinflusst, aber auch von den eigenen norwegischen Wurzeln. Anmeldung über unsere Webseite.

Mi, 16.10. / 20h

KONZERT: Eplemøya Songlag und

Raabygg (NO)* Das Label Nordic Notes geht

auf Tour und präsentiert Folk aus Norwegen mit zwei aufregenden Frauen-Trios: Die A-Capella-Künstlerinnen von Eplemøya Songlag bringen traditionellen Folk, oft wild und humorvoll improvisiert. Raabygg arrangiert traditionelle Stücke überraschend neu, u. a. auf Hardangerfiedel und Zither. Anmeldung über unsere Webseite.

Do, 17.10. / 17h **20. NORWISCHE JAHRE**

AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG:

OCEAN DWELLERS Art Science and Science

Fiction* Wir feiern 20 Jahre Nordische

Botschaften – unter anderem mit dieser Ausstellung, die Kunst und Wissenschaft miteinander verbindet. Zum Auftakt finden eine Audioperformance und ein Artist Talk statt, anschließend Empfang. Anmeldung über unsere Webseite.

18.10. – 30.1. **20. NORWISCHE JAHRE**

AUSSTELLUNG: OCEAN DWELLERS

Art Science and Science Fiction*

Der Norden liegt am Meer: Nordsee, Ostsee, Norwegische See, Islandsee, Grönlandsee, Barentssee – die nordischen Länder sind von Wasser umgeben, von Wasser geformt, historisch, kulturell und wirtschaftlich. Die Kunst-Ausstellung zum 20-jährigen Jubiläum der Nordischen Botschaften in Berlin hinterfragt unsere Beziehung zum Meer und lässt uns die Perspektive wechseln: Ocean Dwellers – Meeresbewohner.

Fr, 18.10. / 9h **20. NORWISCHE JAHRE**

FACHSEMINAR: Blue Growth – The Nordic

Road to a Sustainable Blue Bioeconomy*

Ein nordisch-deutsches Seminar über die Zukunft der Blauen Bioökonomie. Fachleute aus allen fünf nordischen Ländern erörtern und diskutieren über Maßnahmen und Erfolge, Herausforderungen und Chancen. Auf Einladung.

Sa, 19.10. / 18h

PERFORMANCE: »The Political Body

Vol. II: The Politics of Emotion« (NO)*

Text-Musik-Performance von Maria Kjos Fonn (NO), Lone Anuras (DK) und Kayo Chingonyi (UK), Sandra Kolstad und Jonas Barsten (NO). The Political Body möchte einen Raum für neue Ansätze zu Rassismus und Fremdenfeindlichkeit, Gender, Gemeinschaft, Sprache und Emotionen öffnen. Anmeldung über unsere Webseite.

Sa, 19.10. / 15h **AUSSER HAUS**

LESUNG FÜR KINDER: Anna Fiske,

»ALLE HABEN EINEN PO« (NO)*

Große, kleine, alte und junge Körper – über Gemeinsamkeiten und Unterschiede. Ein Sachbuch, das Groß und Klein zum Lachen bringt, gelesen und gezeigt bei Pankebuch. Für Kinder ab 4 Jahren. Eintritt frei, um Spenden wird gebeten. pankebuch.de

Di, 22.10. / 20h **AUSSER HAUS**

MUSIKALISCHE LESUNG: Ellen Bødtker

& Jan Erik Vold (NO)*

»Sommer dort draußen« heißt das Programm der Harfenistin und des Lyrikers: eine musikalische und poetische Reise durch mehrere Kontinente, entlang der Schienen der Poesie. Anmeldung über unsere Webseite.

Di, 22.10. / 20h **AUSSER HAUS**

BUCHVORSTELLUNG MIT DIASHOW:

Die Jorka Fatland, »Die Grenze« (NO)*

Entlang der Nordostpassage. Im Rahmen der Russlands. 14 Staaten, 20.000 Kilometer und entlang der Nordostpassage. Im Rahmen der Henrik-Steffens-Gastvorlesung der HU, mit Unterstützung von NORLA und der Kgl. Norwegischen Botschaft. Im Georg-Büchner-Buchladen. georgbuchnerbuchladen.berlin

24.10. – 1.3. **AUSSER HAUS**

AUSSTELLUNG: Nordic Design – Die

Antwort aufs Bauhaus

Zum Ausklang des Bauhaus-Jubiläumjahres richtet das Bröhan-Museum den Blick auf die Reaktion der nordischen Länder auf den deutschen Funktionalismus. Präsentiert wird der skandinavische Weg der Moderne, der sich in einer starken Auseinandersetzung mit den Ideen des Bauhauses vollzog. Eröffnung am 23.10., 19h. In Kooperation mit den Botschaften von Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden. brochan-museum.de

25.10., 7. & 12.11. **AUSSER HAUS**

LITERATUR: »Rebellische Frauen« (NO)

Drei Abende mit norwegischen Autorinnen und Texten u. a. von Marta Breen, Ingvild Lothe, Nancy Herz, Sofia Nsrour, Dagny Juell, Fx Trouble. In Kooperation mit Nordwind, der Kgl. Norwegischen Botschaft, NORLA und Friit Ord. Der dritte Termin wird noch bekanntgegeben. literaturhaus-berlin.de

Sa, 26.10. / 14h **AUSSER HAUS**

FEST FÜR KINDER: Mumin-Fest (FIN)*

In schöner Tradition lädt unsere Partnerbuchhandlung Pankebuch alljährlich zum großen Mumin-Fest ein: vorlesen und erzählen, musikhören, verkleiden, Muminkekse naschen ... Der Eintritt ist frei, ein Hut geht rum! pankebuch.de

So, 27.10. / 19h

LESUNG: Simon Stranger, »Vergesst

unsere Namen nicht« (NO)* Ein auf wahren

Begebenheiten basierender Roman, der achtzig Jahre Geschichte und vier Generationen umfasst. Eine Erzählung über den Holocaust, über Familiengeheimnisse und über die Geschichten, die wir an unsere Kinder weitergeben. Anmeldung über unsere Webseite.

NOV

Im November

BUCH DES MONATS: »Astras Geschicht«

von Jón Kalman Stefánsson (IS)*

»Jón Kalman Stefánsson überwältigt uns mit dieser isländischen Geschichte von Leidenschaft und Schmerz – und schreibt, als ginge es um unser aller Leben«, schwärmt Elke Heidenreich über den neuen Roman des isländischen Erfolgsautors. Den Termin veröffentlichen wir rechtzeitig auf unserer Webseite.

Mo, 4.11. / 18h

Eröffnungabend des Krimimarathons

Berlin-Brandenburg (NO)*

Vom 4. bis zum 17. November findet wieder Berlin-Brandenburgs größtes Krimifestival statt. Großer Auftakt im Felleshus mit drei norwegischen Meistern der Spannung: Unni Lindell, Øistein Borge und Trude Treide. Anmeldung über unsere Webseite.

4. & 5.11. / jeweils 7–15h

FACHMESSE UND SEMINAR: Kranken-

haus-Karawane – Nordic Health Care

Solutions* Rund 25 nordische Unternehmen

präsentieren erfolgreiche Lösungen für den deutschen Krankenhaus-Sektor. Am 6. & 7.11. zieht die Karawane weiter nach München. In Kooperation mit Nordic Innovation. Nur auf Einladung.

Mo, 11.11. / 17h **AUSSER HAUS**

Symposium & Konzert zum 10-jährigen

Jubiläum von KVAST (SE)* KVAST steht für

die Vereinigung schwedischer Komponistinnen. Gefeierte wird mit Komponistinnen aus Schweden, Frankreich und Deutschland – Diskussionen und (natürlich) viel Live-Musik. Details und Anmeldung über unsere Webseite

Sa, 16.11. / 20h

KONZERT: Erlendis Quartet (DK/POL)*

»Erlendis« ist isländisch für »Übersee« und steht sinnbildlich für die Leidenschaft dieses einzigartigen klassischen Gitarrenquartetts, die Grenzen ihres Genres immer wieder zu überschreiten. In Polen gegründet, haben die Vier in Dänemark eine neue geistige Heimat gefunden – und tragen ihre mitreißende Musik regelmäßig in alle Welt. Anmeldung über unsere Webseite.

Di, 19.11. / 19.30h **AUSSER HAUS**

LITERATUR: Abend der samischen Poesie

Lesung und Gespräch mit Inger-Mari Aikio (FIN), Johan Sandberg McGuinne (SE) und Sigbjørn Skåden (NO). Moderation: Per Bergström (SE) und Laura Serkosalo (FIN). In Kooperation mit den Nordischen Botschaften. Im Haus für Poesie. haus-fuer-poesie.org

Do, 21.11. / 19h **20. NORWISCHE JAHRE**

LITERATUR: »Die Erfindung des Nordens.

Kulturgeschichte einer Himmelsrichtung«*

Bernd Brunners umfassende kulturgeschichtliche Betrachtung des Nordens ist unterhaltsam, faszinierend und lehrreich. Sie zeigt die unterschiedlichsten Facetten der Projektionsfläche »Norden«: als Mythos und Sehnsuchtsort, eisgefrorenes Niemandsland oder Wiege der Zivilisation. Anmeldung über unsere Webseite.

23.11.–18.1. **AUSSER HAUS**

AUSSTELLUNG: Frida Orupabo (NO)*

Frida Orupabo (*1986) widmet sich in ihren Arbeiten den Themen Rasse, Gender, Sexualität, Gewalt, Blick, Post-Kolonialismus und Identität. Dazu verwendet sie Medien, die ihrer Natur nach fragmentiert und nicht eindeutig sind. In der Galerie Nordenhake. nordenhake.com

23.11.–23.12.

Nordische Adventsmärkte

Den Auftakt macht traditionell das Finnland-

Zentrum in Kreuzberg, das schon am 23. und 24.11. zum Weihnachtsbasar einladen. Gefolgt von den Dänischen, Norwegischen und Schwedischen Kirchengemeinden sowie dem großen Lucia-Markt in der Kulturbrauerei. Details ab November auf unserer Webseite.

Di, 26.11. / 19.30h **AUSSER HAUS**

KONZERT: Corroded (SE)

Zur Feier ihres dritten Albums geht die schwedische Hardrock-Band auf große Europatour. »Wir wollen, dass unsere Musik die Zuschauer wie ein Schlag trifft, aber zeitgleich auch erobert und auffängt«, so eines der Band-Mitglieder. Im Auster-Club kann man sich von dieser Mischung mitreißen lassen. auster-club.com

Mi, 27.11. / 19.30h **AUSSER HAUS**

LESUNG: Aase Berg (ISE) Im Rahmen der